



Bozen, 28.11.2017

Bearbeitet von:  
Barbara Sabbatini  
Tel. 0471/417595  
[Barbara.Sabbatini@provinz.bz.it](mailto:Barbara.Sabbatini@provinz.bz.it)

An die  
Schulführungskräfte  
aller Schulstufen

An das Gehaltsamt des Lehrpersonals

An das Pensionsamt des Lehrpersonals

An die Schulgewerkschaften

INPS – Bedienstete der öffentlichen  
Verwaltung  
Dominikanerplatz 30  
**39100 Bozen**

### Rundschreiben Nr. 40/2017

#### Dienstaustritte des Lehrpersonals zum 1. September 2018

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,  
sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,

das Unterrichtsministerium hat am 23. November 2017 das beiliegende Rundschreiben betreffend die Dienstaustritte des Lehrpersonals mit Wirkung ab dem 1. September 2018 veröffentlicht. Ich teile Ihnen mit, dass die Lehrpersonen somit bis zum **20. Dezember 2017** folgende Anträge bei ihrer Direktion einreichen können:

- Anträge um **Dienstaustritt mit Wirkung ab dem 1. September 2018, ohne Pensionsanspruch**,
- Anträge um **Dienstaustritt mit Wirkung ab dem 1. September 2018, mit Pensionsanspruch, mit oder ohne gleichzeitige Weiterarbeit in Teilzeit (Teilzeitpension)**,
- Anträge um **Widerruf** allfälliger zu einem früheren Zeitpunkt eingereichter Anträge;
- Antrag um **Dienstverlängerung**.  
Die Dienstverlängerung ist in den staatlichen Bestimmungen nur mehr für jene Lehrpersonen vorgesehen, welche die Mindestbeitragszeit für eine Alterspension von 20 Jahren innerhalb 31.08.2018 nicht erreichen und ein Alter von 66 Jahren und 7 Monaten bis zum 31.08.2018 aufweisen.

Es wird ersucht, für die obgenannten Anträge das beiliegende Antragsformular, deutsche oder italienische Fassung, zu verwenden (Antrag in Papierform).

Die Schulführungskräfte sind gebeten, den rechtzeitigen Eingang der Gesuche zu bestätigen (Einlaufstempel) und die Gesuche dann umgehend an das Deutsche Schulamt (Mail: [Deutsches.Schulamt@schule.suedtirol.it](mailto:Deutsches.Schulamt@schule.suedtirol.it)), weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Peter Höllrigl  
Schulamtsleiter und Ressortdirektor  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)



## Anlagen:

- Gesuchsvorlage dt. und it. Version (bitte diese Vorlage verwenden und vollständig ausfüllen!)
- Ministerialrundsreiben Nr. 50436 vom 23.11.2017
- Infoblatt dt. und it. Version

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten  
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und  
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus  
2 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale  
costituito da 2 pagine, predisposto e conservato ai sensi  
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto  
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: PETER HOELLRIGL  
Steuernummer / codice fiscale: IT:HLLPTR62B20F132H  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numeri di serie: 57792f  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.11.2017

*Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39*

---

Am 28.11.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 28.11.2017